

[CONFIDENTIAL.]

SELECTIONS

FROM THE

VERNACULAR NEWSPAPERS

PUBLISHED IN THE

NORTH-WESTERN PROVINCES, OUDH,

CENTRAL PROVINCES, AND RÁJPÚTÁNA.

Received up to 7th August, 1889.

~~~~~  
**POLITICAL.**

The *Najmu-l-Akhhár* (Etáwah), of the 1st August, advert-  
Mahárāja Dalip Singh's ing to the seditious manifesto lately  
seditious manifesto. sent by Mahárāja Dalip Singh to this  
country, observes that now there can hardly be two opinions  
as to his insanity. He has the audacity to style the manifesto  
a royal proclamation, while his condition is at present no better  
than that of a beggar. The proclamation contains eight  
foolish commands. By the first command cow-slaughter is  
forbidden in this country, and the Musalmáns are told that they  
will receive compensation for the loss of their right to kill  
kine for food! They must perceive that they will be the  
first to suffer from the Mahárāja's would-be rule. If he  
succeeded in conquering India (which Heaven forbid), he  
would demolish all their mosques, interdict the offering up  
of prayer, and so forth, granting them an allowance for the  
withdrawal of those rights. He should remember that they  
are loyally attached to the British Government and ready to  
help in annihilating him and his band of conspirators and mer-  
cenaries. The *Najmu-l-Akhhár* refers to the other seven com-  
mands, and hopes that he may be cured of his insanity and  
make an apology for his misconduct. In that case the gene-  
rous British Government is sure to pardon him and renew his

Circulation,  
175 copies.



pension. (The *Oudh Punch*, Lucknow, of the 1st August, in a communicated article, observes that the Mahārāja's desire of regaining his kingdom appears to have made him mad, and then publishes an Urdu translation of his proclamation. The *Oudh Akhbār*, Lucknow, of the 5th August, publishes a vernacular translation of the proclamation and considers it an additional proof of Dalip Singh's insanity.)

Circulation,  
250 copies.

The *Subodh Sindhu* (Khandwa), of the 31st July, publishes a Marathi translation of Dalip Singh's manifesto, a copy of which was sent to the editor by the Mahārāja from Paris, and observes that a perusal of it will convince any man that Dalip Singh has become quite mad. No one can dream of such an insane man driving out the English from this country. It is the earnest prayer of the whole native population that the just and benevolent British Government may always continue to rule over them. Dalip Singh makes a mistake if he expects any aid from this country. Heaven will punish such an ungrateful and disloyal man before long.

#### NATIVE STATES.

Circulation,  
415 copies.

The *Hindustan* (Kálákankar), of the 1st August, observes that the ill-treatment to which the Chandelin Mahārání of Rewah by Major Robert-son. dowager Mahāránis of Rewah were subjected by the late Superintendents of the State and the late Political Agent for Central India, during the last four or five years, is a good index to the arbitrary and high-handed proceedings of political officials in native states. If a sympathetic Englishman saw his way to publishing an account of the ill-treatment of the Mahāránis in English newspapers, the people in England would find out what shameful acts of injustice are committed by Residents and Political Agents in this country. When Englishmen come to know of the retirement of the Chandelin Mahārání into a forest, owing to her ill-treatment by the political officials, they are sure to feel great grief, shame and indignation. The only fault committed by the dowager Mahāránis, which exposed them to such hardships and miseries, was that they once refused to see Mrs. Martelli. They incurred the severe displeasure of Major Martelli, the then Superintendent of the Rewah State, by the



refusal, and since then he treated them as if he had taken a vow to break their pride. He and his successor, Major Barr, had no difficulty in persecuting the helpless Maháránis, as the Foreign Office readily believes even the most absurd stories invented by unconscientious Residents and Political Agents. In 1887 Sir Lepel Griffin went to Rewah and issued most objectionable orders as to the lodging and boarding of the Maháránis and the young prince. Only the Chandelin Maháráni, the mother of the Mahárája, was allowed to live with the prince, while the other Maháránis, the step-mothers of the prince, who love him as much as his own mother does, were ordered to reside in a separate building. Major Barr and Diwan Het Ram introduced objectionable changes in the administration and greatly increased the expenditure. The Maháránis sent frequent petitions to the Viceroy which were not heeded. Finding her position at Rewah quite intolerable, the Chandelin Maháráni retired to a forest in the neighbouring State of Panna, and lived there in a palankeen only, protecting this diminutive palace from the ravages of wild beasts by bamboo rails. Her sufferings and hardships during her exile may be easily imagined. At last the Viceroy has been moved by her frequent representations to take her case into consideration; and at the suggestion of His Excellency, Major Robertson, the present Superintendent of Rewah, who appears to be a very just and sympathetic official, has lately brought her back to Satna, after an exile of  $2\frac{1}{2}$  years. The *Hindustán* of the 4th August then gives an account of the Maháráni's journey, and highly praises Major Robertson for his attention and kindness to her on the way. When her palankeen came to grief, he told her that she might ride on his elephant, if she liked, and that he would march on foot. But, of course, she did not like to ride on an elephant. He himself went in search of a carpenter to get the palankeen repaired. He has already made a reduction of two lakhs in the state expenditure. It is to be hoped that he will redress the wrongs of the Maháránis and introduce necessary reforms in the administration.

The *Dab-daba-i-Qaisari* (Bareilly), of the 3rd August, says that Sir Lepel Griffin appears to be an inveterate enemy to native

Sir Lepel Griffin and  
Kashmir,

Circulation,  
300 copies.



princes. Although he received many benefits from them and was indirectly forced by the Government of India to retire from the public service, he persists in his efforts to injure them. In a late speech in London he recommended the annexation of Kashmir and the establishment of a British colony there! He would not hesitate to propose that the Happy Valley be shot bodily to England, if such a heave were practicable. It would seem that the Government of India was long anxious for an opportunity of occupying Kashmir. Lately the Mahārāja was charged with having written some incriminating letters, and deprived of all power. A Council of Regency has been established to conduct the administration, the Resident being made President. It would be no matter for surprise if the state were annexed in course of time. The letters having been found to be forgeries, the establishment of the council was unjustifiable. The appointment of the Resident to the position of President is still more objectionable. Government is anxious to annex Kashmir, palpably because the country possesses an excellent climate, and Government pretends to suspect that the Mahārāja carries on intrigues against it with the Russians. But such greed and self-evolved suspicions suit a highway robber and not a powerful Government. If native states were annexed in accordance with Sir Lepel Griffin's advice, in utter disregard of the Royal Proclamation of 1858 and the treaties concluded with native princes, the British Government would be considered to be as treacherous as the Russian Government.

Circulation,  
100 copies.

The *Rahbar* (Moradabad), of the 28th July, congratulates Sahabzadah Haidar Ali Khan on the fact that, owing to the justice and impartiality of Government, he has been successful in his dispute with the Rámpur State. He should be thankful to Government for the redress of his grievances. His success is in a great measure due to his firmness and patience. General Azamu-I-din Khan was bent on ruining him, but at last the General was obliged to call on him at his own house and accede to his wishes. The *Rahbar* then publishes the orders issued by the Rámpur Council in the case of the Sahabzadah.



## GENERAL ADMINISTRATION.

A correspondent of the *Nasim-i-Agra*, of the 30th July,

Circulation,  
400 copies.

Labour exacted from  
convicts in jails.

observes that nothing could be a better proof of the unduly hard labour exacted from convicts in jails than the circumstance that sometimes convicts belonging to Ahir and other such castes agree to work as sweepers, in order to escape working at a well, a corn-mill or an oil-press. The writer has often heard of convicts having been employed as sweepers at the Naini Central Jail, and of their having been received by their castefellows into society on their release. The employment of human beings on those kinds of hard labour which are ordinarily performed by cattle cannot be too highly condemned. There is also another thing which deserves attention. The same quantity of food is allowed to the convicts employed at corn-mills or oil-presses and to those who do lighter work. Evidently 12 or 14 chhataks of flour is not sufficient for the former. The prevalence of corruption among the jail peons and officials is chiefly due to the objectionable system of convict labour. The friends and relatives of convicts give bribes to jail officials with a view to inducing the officials to show indulgence to the convicts in the matter of labour.

The *Godharm Prakash* (Cawnpore), for August, in an

Circulation,  
715 copies.

Slaughter of kine.

article in condemnation of the slaughter of kine for food, endeavours to show that an average of 8,900 kine are daily killed to provide beef for the Muhammadan population and the European British army in this country, and refers to the alleged loss which cultivation suffers from the slaughter of cattle. Mr. E. C. Ozanne, the Director of Agriculture in Bombay, observes in a report that a full-grown cow or ox drops 1,080 lbs. of stercus, which is excellent manure, per month. Sir William Hunter, in his History of India, states that the growing scarcity and weakness of cattle are very injurious to agriculture. A writer has shown that there has been a reduction of 24·6 per cent. in the number of cattle in a certain part of the country during the last 26 years. It may be safely assumed that the number of cattle is falling off at that rate throughout the country. In that case the bovine species



will come to an end in this country within the next 78 years. No prophet is required to foretell the disastrous consequences of the entire annihilation of cattle. But still Government continues loudly to exclaim that it is always anxious to promote the welfare of the people !

Circulation,  
415 copies.

The *Hindustán* (Kálákankar), of the 3rd August, states that it appears from another newspaper that an association has been established in America to watch the proceedings of the police. The association will report to the higher authorities any police official who misbehaves himself. If such associations were established by Government in this country, the high-handedness of the police would be checked to a large extent.

Circulation,  
800 copies.

The *Hindustáni* (Lucknow), of the 4th August, referring to the pamphlet published by Mr. DeCosta, in favour of the introduction of permanent settlement throughout this country, thanks him for the publication of the book and observes that thirteen thousand copies of the pamphlet have been distributed in England. It is to be hoped that the next annual meeting of the National Congress will do full justice to the permanent settlement question.

Circulation,  
800 copies.

The *Hálat-i-Hind* (Allahabad), for July, says that cholera has lately been playing havoc in the Central Jail at Naini and the District Jail at Allahabad. Hundreds of deaths have occurred and the jails have been abandoned for a time. The outbreak of the disease appears to be due to the supply of unwholesome food to convicts. Any unprejudiced man will at once perceive that food made of inferior and adulterated grain cannot suit such convicts as belong to the higher classes of the community and are accustomed to the use of good wheat, rice, &c. It would be better if every offender were at once hanged. In that case convicts would be spared the mortification of dying helplessly of cholera or other such



disease. It is difficult to understand why the same food is indiscriminately supplied to all native convicts, while European and Eurasian convicts are allowed leavened bread and other wholesome articles of food. The former native rulers subjected convicts to the humiliation of begging alms for their own support, but those rulers did not slaughter them like sheep and goats. Lately an application was made to the Superintendent of the Lock-up at Allahabad, on behalf of an under-trial prisoner, praying that the prisoner should be supplied with a sufficient quantity of good food, as he had not yet been convicted of any offence: the applicant even offered to pay Rs. 20 to meet the cost of the prisoner's food. The *Hálat* will publish in a future issue the orders passed by the District Magistrate on the application, but adds that it is most unjust to give insufficient food, and that of a very inferior kind, barely fit for beasts, to accused persons who have not yet been convicted by competent courts, or even after conviction, for the matter of that. Why were the Governors-General and the Lieutenant-Governors who had failed to provide sufficient relief for famine-stricken persons blamed for the mortality which consequently occurred among such men, when prisoners are allowed to perish from the use of insufficient and unwholesome food?

The *Hálat-i-Hind* (Allahabad), for July, says that the police officials at Jhunsí, Allahabad. police officials located at Jhunsí in the Allahabad district resemble very much the wise men of Gotham. One of them sent a horse, which had kicked a man, to the Magistrate for trial on a formal charge of grievous hurt, and also the dead body of a woman, who had committed suicide, for trial under section 109 of the Indian Penal Code! It is generally believed that the brain of every Magistrate who is placed in charge of Jhunsí becomes affected by the climate of that place.

Circulation,  
300 copies.

A local correspondent of the *Surma-i-Rozgár* (Agra), of the 10th July, received on the 4th August, approves of the remarks made by the *Nasim-i-Agra* about the Honorary Magistrates at Agra, and observes that Saiyid Turab Ali, Babu Gopal Singh, and Kunwar Kanhay Singh perform their duties properly.

Circulation,  
250 copies.



As to the other Honorary Magistrates, the less said of them, the better. The *Nasim-i-Agra* complains that two members of one family have been made Honorary Magistrates; and it is believed that one more member of that family will shortly be invested with the exercise of criminal powers. The appointment of several members of a family to such posts is objectionable. The writer is of opinion that competent pensioned Government servants, who are known to be just and conscientious, should be made Honorary Magistrates.

Circulation,  
415 copies.

The *Hindustan* (Kálákankar), of the 3rd August, on the authority of the Lucknow *Advocate*, gives an account of the proceedings of a special meeting of the Lucknow Municipal Board held on the 18th July, at which a debate took place about a resolution regarding the appointment of municipal servants which had been passed at a previous meeting, but which had been altered at the office of the Municipal Secretary. In conclusion, the *Hindustan* observes that the *Pioneer*, which is always ready to praise Anglo-Indian officials for their justice and conscientiousness, should express its sense of shame at the proceedings of Mr. Mulock, the President of the Lucknow Municipal Board.

Circulation,  
415 copies.

The *Hindustan* (Kálákankar), of the 6th August, publishes some extracts from an article in the *Bharat Mittra* of Calcutta in which the writer complains that Bajpaiji, the grandson of the late Gur Prasád Shukl, Cawnpore, has been fined Rs. 300 by Mr. Wright, the District Magistrate, on a charge of disobedience of orders. He holds a Hindu religious procession in the month of Asar every year. On the occasion of the last procession Mr. Wright being at Allahabad, Bajpaiji sent his agent there to obtain permission from him for the procession. But Mr. Wright gave no reply. Bajpaiji then applied to the Joint Magistrate, who granted permission, and the procession marched under the supervision of the City Inspector of Police. It is difficult to understand why Mr. Wright has convicted Bajpaiji for disobedience of his orders and fined him Rs. 300. He could not postpone the pro-



cession and was perfectly justified in applying to the Joint Magistrate for permission during the District Magistrate's absence. The writer thinks that Mr. Wright has fined Bajpaiji through malice, as he owed a grudge to the latter's grandfather with whom he had a dispute about a bungalow. Mr. Wright also charged the managers of another Hindu religious procession with disobedience of orders, on the ground that they did not bring the procession to a close within the fixed time, and it was with great difficulty that they succeeded in securing an acquittal. The fact is, that he is very ready to accuse any person of disobedience of orders. Whenever he happens to pass through any street in the city, he orders the platform before the house or shop of one man to be demolished, the thatched roof of another man's shop to be removed, and so forth. Heaven protect the people from such a District Magistrate. It is believed that Bajpaiji has appealed to the High Court against the orders of Mr. Wright.

The *Mufid-i-Ām* (Agra), of the 1st August, observes that the prevalence of bribery and corruption among the lower classes of Government servants is chiefly due to the low rates of pay allowed to them. A clerk whose pay does not exceed Rs. 8 or 10 a month cannot possibly support himself and his family unless he increases his income by receiving bribes. The salaries of such low paid clerks should be increased.

Circulation,  
100 copies.

A correspondent of the *Oudh Akhbār* (Lucknow), of the 31st July, is of opinion that the peasantry in this country, being steeped in ignorance, will never be able to improve agriculture, and therefore calls upon educated persons to assist ignorant cultivators with their advice and to encourage the introduction of improved methods of cultivation.

Circulation,  
550 copies.

#### LEGISLATION.

The *Najmu-l-Akhbār* (Etāwah), of the 1st August, referring to the Leprosy Bill, observes that the provision as to the segregation of lepers is rather a severe one. Government will find it difficult

Circulation,  
175 copies.



to separate leprous husbands from their wives, leprous mothers from their sons and daughters, and so forth.

POST-OFFICE.

Circulation,  
87 copies.

A correspondent of the *Najmu-l-Hind* (Jaunpur), of the 5th August, urges that a branch post-office should be established at Akbárabad, Kiratpur, in the Bijnor district, and that a letter-box should be placed at Basikotla, Kiratpur. Moreover, the writer suggests that telegraph offices should also send a vernacular translation of telegraphic messages to addressees, on the ground that addressees are exposed to much inconvenience in finding out the contents of such messages if they or their neighbours do not know English.

LOCAL AND MISCELLANEOUS.

Circulation,  
200 copies.

The *Dabdaba-i-Qaisari* (Bareilly), of the 3rd August, complains that cases of theft frequently occur at Bareilly. In one night four thefts were committed at shops and houses situated in public streets. It would seem that thieves carry ladders with them, as they left a ladder in a street. The occurrence of such daring thefts shows that the police do not keep proper watch and ward at night.

Circulation,  
200 copies.

The *Dabdaba-i-Qaisari* (Bareilly), of the 3rd August, expresses great satisfaction at the success which has attended Colonel Walters' efforts in the reduction of marriage and funeral expenses among the nobility and gentry of Rájputana, and suggests that Government officials in other parts of the country should follow his example and bring pressure to bear upon the people to curtail their extravagant marriage expenses.

Circulation,  
118 copies.

A local correspondent of the *Godharm Prakásh* (Cawnpore), for August, is glad to notice that the widow of the late Chunni Lal Maheshri, Cawnpore, has been pleased to construct a good masonry well at the Cawnpore



cow-shed to provide an adequate supply of water for kine in the shed. She intends to construct such a large reservoir near the well that 400 kine may drink water from it at the same time. The cost of the well and the reservoir will be about Rs. 5,000. It is to be hoped that other well-to-do Hindu women will follow her example and assist in the preservation of kine.



## LIST OF NEWSPAPERS EXAMINED.

| No. | NAME.                             | LOCALITY. | LANGUAGE.     | MONTHLY,<br>WEEKLY, OR<br>OTHERWISE. | NAME OF PUBLISHER.    | DATE OF PAPER.     | DATE OF EXEMPT. | CIRCULATION.                                           |
|-----|-----------------------------------|-----------|---------------|--------------------------------------|-----------------------|--------------------|-----------------|--------------------------------------------------------|
|     |                                   |           |               |                                      |                       | 1889.              | 1889.           |                                                        |
| 1   | <i>Agra Akbār</i>                 | Agra      | Urdu          | Weekly                               | Tajammul Husain       | July 28th          | Aug. 1st        | 240 copies.                                            |
| 2   | <i>Agra Punch</i>                 | "         | "             | "                                    | Amir Khan             | "                  | " 4th           | 200 "                                                  |
| 3   | <i>Alam-i-Akbār</i>               | Moradabad | "             | "                                    | Ashraf Ali            | " 31st             | " 3rd           | 125 "                                                  |
| 4   | <i>Akbār-i-Alam</i>               | Meerut    | "             | "                                    | Muqarrab Husain Khan. | " 30th             | " 7th           | 63 "                                                   |
| 5   | <i>Alam-i-Taswir</i>              | Cawnpore  | "             | "                                    | Rahmatu-l-lah         | "                  | " 4th           | 250 "                                                  |
| 6   | <i>Aligarh Institute Gazette.</i> | Aligarh   | Urdu-English. | Bi-weekly                            | Alimu-l-lah           | " 30th & Aug. 3rd. | " 2nd & 6th,    | 493 copies (including 283 copies taken by Government). |
| 7   | <i>Almora Akbār</i>               | Almora    | Hindi         | Weekly                               | Sadā Nand             | " 29th & Aug. 5th. | " 2nd & 7th,    | 76 copies.                                             |
| 8   | <i>Amru-l-Akbār</i>               | Meerut    | Urdu          | "                                    | Amir Ali              | " 24th & Aug. 1st. | " 1st & 5th,    | 150 "                                                  |
| 9   | <i>Anjuman-i-Hind</i>             | Lucknow   | "             | "                                    | Kishun Lal            | August 3rd         | " 6th           | 164 "                                                  |
| 10  | <i>Arya Pathra</i>                | Bareilly  | Hindi-Urdu    | Monthly                              | Raj Bahadur           | For June & July,   | " 2nd           | 300 "                                                  |
| 11  | <i>Asud</i>                       | Lucknow   | Urdu          | Weekly                               | Ahmad Ali             | Aug. 2nd           | " 3rd           | 240 "                                                  |
| 12  | <i>Bharat Jivan</i>               | Benares   | Hindi         | "                                    | Ram Krishn Varmā,     | July 29th          | " 1st           | 1,400 "                                                |
| 13  | <i>Bulbul-i-Hind</i>              | Moradabad | Urdu          | "                                    | Kishun Sarup          | Aug. 1st           | " 3rd           | 200 "                                                  |
| 14  | <i>Charpās</i>                    | "         | "             | "                                    | Kunj Vihari Lal       | July 21st & 28th,  | " 6th           | 173 "                                                  |
| 15  | <i>Colon Gazette</i>              | Unao      | "             | Monthly                              | Mahmudu-l-Hasan       | For August         | " 2nd           | 120 "                                                  |
| 16  | <i>Dabada-i-Quisari</i>           | Bareilly  | "             | Weekly                               | Thakur Prasad         | Aug. 3rd           | " 6th           | 300 "                                                  |



|    |                            |           |               |              |   |                     |                                       |              |                                                        |   |
|----|----------------------------|-----------|---------------|--------------|---|---------------------|---------------------------------------|--------------|--------------------------------------------------------|---|
| 17 | <i>Dabdeba-i-Sikandari</i> | Bampur    | "             | "            | " | Muhammad Husain,    | July 29th & Aug. 5th.                 | 1st, & 7th,  | 468                                                    | " |
| 18 | <i>Devadgri Gazette</i>    | Meerut    | Hindi         | Monthly      | " | Gauri Datt          | For July                              | 3rd          | 223                                                    | " |
| 19 | <i>Fitnah</i>              | Gorakhpur | Urdu          | Weekly       | " | Nizam Ahmad         | July 1st 8th, 16th & 24th & Aug. 1st. | 4th          | 550                                                    | " |
| 20 | <i>Godharm Prakash</i>     | Cawnpore  | Hindi         | Monthly      | " | Seth Mohan Lal      | For August                            | 6th          | 715                                                    | " |
| 21 | <i>Gohar-i-Nigar</i>       | Agra      | Urdu          | Bi-monthly   | " | Sadidu-l-din        | July 20th                             | 2nd          | 150                                                    | " |
| 22 | <i>Halat-i-Hind</i>        | Allahabad | "             | Monthly      | " | Beni Prasad         | For July                              | 3rd          | 300                                                    | " |
| 23 | <i>Hindustan</i>           | Kalankar  | Hindi         | Daily        | " | Gur Datt Sukla      | July 31st to Aug. 6th,                | 1st, to 7th, | 415                                                    | " |
| 24 | <i>Hindustani</i>          | Lucknow   | Urdu          | Weekly       | " | Gang Prasad Varmá   | Aug. 4th                              | 5th          | 300                                                    | " |
| 25 | <i>Jaipur Gazette</i>      | Jaipur    | Hindi-Urdu    | Bi-weekly    | " | Mahabir Prasad      | July 31st                             | 6th          | 100                                                    | " |
| 26 | <i>Jalwa-i-Ezadi</i>       | Meerut    | Urdu          | Weekly       | " | Muhammad Khalil     | " 28th                                | 1st          | 125                                                    | " |
| 27 | <i>Jubilee Paper</i>       | Lucknow   | "             | Bi-monthly   | " | Saiyid Hasan Jafar, | Aug. 1st                              | 2nd          | 400                                                    | " |
| 28 | <i>Kanauj Punch</i>        | Kanauj    | "             | "            | " | Bhaggu Khan         | "                                     | 3rd          | 250                                                    | " |
| 29 | <i>Karnamah</i>            | Lucknow   | "             | Weekly       | " | Muhammad Yaqub      | " 5th                                 | 7th          | 250                                                    | " |
| 30 | <i>Kash Patiriká</i>       | Benares   | Hindi-Urdu    | "            | " | Lakshmi Shankar     | " 2nd                                 | 5th          | 500 copies (including 342 copies taken by Government). | " |
| 31 | <i>Kayasth Akhbar</i>      | Lucknow   | Urdu          | "            | " | Rudra Prasad        | " 1st                                 | 1st          | 1,200 copies.                                          | " |
| 32 | <i>Kayasth Reformer</i>    | Bareilly  | "             | "            | " | Thakur Prasad       | " 3rd                                 | 6th          | "                                                      | " |
| 33 | <i>Kayasth Samachar</i>    | Allahabad | "             | Monthly      | " | Bhagwan Prasad      | For August                            | 7th          | 204 copies.                                            | " |
| 34 | <i>Kayasth Upkarak</i>     | Agra      | "             | Weekly       | " | Narayan Prasad      | July 30th                             | "            | 300                                                    | " |
| 35 | <i>Khurshid-i-Afaq</i>     | Pilibhit  | "             | "            | " | Mazhar Ahsan Khan,  | " 28th                                | 3rd          | 200                                                    | " |
| 36 | <i>Mawar Gazette</i>       | Jodhpur   | Hindi-English | "            | " | "                   | " 29th                                | "            | 130                                                    | " |
| 37 | <i>Mashr-i-Qaisar</i>      | Lucknow   | Urdu          | "            | " | Ghulam Muhammad,    | " 31st & Aug. 7th.                    | 1st & 7th,   | 115                                                    | " |
| 38 | <i>Matla-i-Nur</i>         | Cawnpore  | "             | "            | " | Gauri Shankar       | Aug. 3rd                              | 6th          | 50                                                     | " |
| 39 | <i>Mihri-i-Nimroz</i>      | Bijnor    | "             | "            | " | Karimu-l-lah        | July 28th                             | 2nd          | 370                                                    | " |
| 40 | <i>Musid-i-Am</i>          | Agra      | "             | Tri-monthly, | " | Ahmad Khan          | Aug. 1st                              | 5th          | 100                                                    | " |
| 41 | <i>Nagar-i-Azam</i>        | Moradabad | "             | Weekly       | " | Anjad Ali           | July 29th & Aug. 5th,                 | 1st & 6th,   | 250                                                    | " |



## LIST OF NEWSPAPERS EXAMINED.

| No. | NAME.                             | LOCALITY. | LANGUAGE.     | MONTHLY, WEEKLY, OR OTHERWISE. | NAME OF PUBLISHER.     | DATE OF PAPER.     | DATE OF RECEIPT. | CIRCULATION.                                           |
|-----|-----------------------------------|-----------|---------------|--------------------------------|------------------------|--------------------|------------------|--------------------------------------------------------|
|     |                                   |           |               |                                |                        | 1889.              | 1889.            |                                                        |
| 1   | <i>Agra Akbār</i>                 | Agra      | Urdu          | Weekly                         | Tajammul Hussain       | July 28th          | Aug. 1st         | 240 copies.                                            |
| 2   | <i>Agra Punch</i>                 | "         | "             | "                              | Amir Khan              | "                  | " 4th            | 200 "                                                  |
| 3   | <i>Asau-i-Akbār</i>               | Moradabad | "             | "                              | Ashraf Ali             | " 31st             | " 3rd            | 125 "                                                  |
| 4   | <i>Akbār-i-Alam</i>               | Meerut    | "             | "                              | Muqarrab Hussain Khan. | " 30th             | " 7th            | 63 "                                                   |
| 5   | <i>Alam-i-Taswir</i>              | Cawnpore  | "             | "                              | Rahmatu-l-lah          | "                  | " 4th            | 250 "                                                  |
| 6   | <i>Aligarh Institute Gazette.</i> | Aligarh   | Urdu-English. | Bi-weekly                      | Alimu-l-lah            | " 30th & Aug. 3rd. | " 2nd & 6th,     | 493 copies (including 283 copies taken by Government). |
| 7   | <i>Almora Akbār</i>               | Almora    | Hindi         | Weekly                         | Sadā Nand              | " 29th & Aug. 5th. | " 2nd & 7th,     | 76 copies.                                             |
| 8   | <i>Amru-l-Akbār</i>               | Meerut    | Urdu          | "                              | Amir Ali               | " 24th & Aug. 1st. | " 1st & 5th,     | 150 "                                                  |
| 9   | <i>Awjeman-i-Hind</i>             | Lucknow   | "             | "                              | Kishun Lal             | August 3rd         | " 6th            | 164 "                                                  |
| 10  | <i>Arya Patra</i>                 | Bareilly  | Hindi-Urdu    | Monthly                        | Raj Bahadur            | For June & July,   | " 2nd            | 300 "                                                  |
| 11  | <i>Asād</i>                       | Lucknow   | Urdu          | Weekly                         | Ahmad Ali              | Aug. 2nd           | " 3rd            | 240 "                                                  |
| 12  | <i>Blarat Jivan</i>               | Benares   | Hindi         | "                              | Ram Krishn Varmā,      | July 29th          | " 1st            | 1,400 "                                                |
| 13  | <i>Balul-i-Hind</i>               | Moradabad | Urdu          | "                              | Kishun Sarup           | Aug. 1st           | " 3rd            | 200 "                                                  |
| 14  | <i>Chirpās</i>                    | "         | "             | "                              | Kunj Vihari Lal        | July 21st & 28th,  | " 6th            | 173 "                                                  |
| 15  | <i>Colon Gazette</i>              | Unao      | "             | Monthly                        | Mahmudu-l-Hasan        | For August         | " 2nd            | 120 "                                                  |
| 16  | <i>Dabdaba-i-Qaisari</i>          | Bareilly  | "             | Weekly                         | Thakur Prasad          | Aug. 3rd           | " 6th            | 300 "                                                  |



|    |                                  |             |               |     |              |                     |                                       |              |                                                        |   |
|----|----------------------------------|-------------|---------------|-----|--------------|---------------------|---------------------------------------|--------------|--------------------------------------------------------|---|
| 17 | <i>Dabdo-i-Sitandari, Rampur</i> | ...         | "             | ... | ...          | Muhammad Husain,    | July 29th & Aug. 5th.                 | 1st, & 7th,  | 468                                                    | " |
| 18 | <i>Donnagiri Gazette</i>         | Meerut      | Hindi         | ... | Monthly      | Gauri Datt          | For July                              | 3rd          | 223                                                    | " |
| 19 | <i>Fitnah</i>                    | Gorakhpur   | Urdu          | ... | Weekly       | Nizam Ahmad         | July 1st 8th, 16th & 24th & Aug. 1st. | 4th          | 550                                                    | " |
| 20 | <i>Godharm Prakash</i>           | Cawnpore    | Hindi         | ... | Monthly      | Seth Mohan Lal      | For August                            | 6th          | 715                                                    | " |
| 21 | <i>Gohar-i-Nigar</i>             | Agra        | Urdu          | ... | Bi-monthly   | Sadidu-l-din        | July 20th                             | 2nd          | 150                                                    | " |
| 22 | <i>Halat-i-Hind</i>              | Allahabad   | "             | ... | Monthly      | Beni Prasad         | For July                              | 3rd          | 300                                                    | " |
| 23 | <i>Hindustan</i>                 | Kalankankar | Hindi         | ... | Daily        | Gur Datt Sukla      | July 31st to Aug. 6th,                | 1st, to 7th, | 415                                                    | " |
| 24 | <i>Hindustani</i>                | Lucknow     | Urdu          | ... | Weekly       | Gang' Prasad Varná  | Aug. 4th                              | 5th          | 300                                                    | " |
| 25 | <i>Jaipur Gazette</i>            | Jaipur      | Hindi-Urdu    | ... | Bi-weekly    | Mahabir Prasad      | July 31st                             | 6th          | 100                                                    | " |
| 26 | <i>Jalwa-i-Ezadi</i>             | Meerut      | Urdu          | ... | Weekly       | Muhammad Khalil     | " 28th                                | 1st          | 125                                                    | " |
| 27 | <i>Jubilee Paper</i>             | Lucknow     | "             | ... | Bi-monthly   | Saiyid Hasan Jafar, | Aug. 1st                              | 2nd          | 400                                                    | " |
| 28 | <i>Kanauj Punch</i>              | Kanauj      | "             | ... | "            | Bhaggu Khan         | "                                     | 3rd          | 250                                                    | " |
| 29 | <i>Karnamah</i>                  | Lucknow     | "             | ... | Weekly       | Muhammad Yaqub      | " 5th                                 | 7th          | 250                                                    | " |
| 30 | <i>Kashi Patrika</i>             | Benares     | Hindi-Urdu    | ... | "            | Lakshmi Shankar     | " 2nd                                 | 5th          | 500 copies (including 342 copies taken by Government). | " |
| 31 | <i>Kayasth Akbar</i>             | Lucknow     | Urdu          | ... | "            | Rudra Prasad        | 1st                                   | 1st          | 1,200 copies.                                          | " |
| 32 | <i>Kayasth Reformer</i>          | Bareilly    | "             | ... | "            | Thakur Prasad       | " 3rd                                 | 6th          | ...                                                    | " |
| 33 | <i>Kayasth Samachar</i>          | Allahabad   | "             | ... | Monthly      | Bhagwan Prasad      | For August                            | 7th          | 204 copies.                                            | " |
| 34 | <i>Kayasth Upkarak</i>           | Agra        | "             | ... | Weekly       | Narayan Prasad      | July 30th                             | "            | 300                                                    | " |
| 35 | <i>Khushid-i-Afaq</i>            | Pilibhit    | "             | ... | "            | Mazhar Ahsan Khan,  | " 28th                                | 3rd          | 200                                                    | " |
| 36 | <i>Mawar Gazette</i>             | Jodhpur     | Hindi-English | ... | "            | ...                 | " 29th                                | "            | 130                                                    | " |
| 37 | <i>Mashir-i-Qaisar</i>           | Lucknow     | Urdu          | ... | "            | Ghulam Muhammad,    | " 31st & Aug. 7th.                    | 1st & 7th,   | 115                                                    | " |
| 38 | <i>Matla-i-Nur</i>               | Cawnpore    | "             | ... | "            | Gauri Shankar       | Aug. 3rd                              | 6th          | 50                                                     | " |
| 39 | <i>Mihar-i-Nimroz</i>            | Bijnor      | "             | ... | "            | Karimu-l-lah        | July 28th                             | 2nd          | 370                                                    | " |
| 40 | <i>Majid-i-Am</i>                | Agra        | "             | ... | Tri-monthly, | Ahmad Khan          | Aug. 1st                              | 5th          | 100                                                    | " |
| 41 | <i>Naiyar-i-Azam</i>             | Moradabad   | "             | ... | Weekly       | Anjad Ali           | July 29th & Aug. 5th,                 | 1st & 6th,   | 250                                                    | " |



## List of newspapers examined—(concluded).

| No. | NAME.                 | LOCALITY. | LANGUAGE.       | MONTHLY, WEEKLY, OR OTHERWISE. | NAME OF PUBLISHER.   | DATE OF PAPER.                         | DATE OF RECEIPT.     | CIRCULATION.                                          |
|-----|-----------------------|-----------|-----------------|--------------------------------|----------------------|----------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------|
| 42  | Najma-l-Akbar         | Etawah    | Urdu            | Bi-weekly                      | Buhu-l-lah Khan      | Aug. 1st                               | Aug. 3rd             | 175 copies.                                           |
| 43  | Najma-l-Hind          | Jaunpur   | "               | Weekly                         | Muhammed Muhsin,     | Aug. 5th                               | Aug. 6th             | 87 "                                                  |
| 44  | Nasim-i-Agra          | Agra      | "               | "                              | Jamnâ Dâs Biswâs...  | July 30th                              | Aug. 1st             | 400 "                                                 |
| 45  | Nasim-i-Hind          | Fatehpur  | "               | "                              | Shiva Nârâyan Lal... | " 23rd                                 | Aug. 2nd             | 50 "                                                  |
| 46  | Nâsir-i-Hind          | Agra      | "               | "                              | Muhammed Alf         | Aug. 1st                               | Aug. 6th             | 80 "                                                  |
| 47  | Nizamu-l-Mulk         | Moradabad | "               | "                              | Fahimu-l-din         | July 31st                              | Aug. 2nd             | 100 "                                                 |
| 48  | Naru-l-Awarar         | Cawnpore  | "               | "                              | Abdu-l-Hamid         | Aug. 8rd                               | Aug. 8rd             | 260 "                                                 |
| 49  | Ngoya Sudhâ           | Harda     | M a r â t h i . | "                              | Wâsudeva Bhâskar     | July 31st                              | Aug. 2nd             | 400 "                                                 |
| 50  | Oudh Akbar            | Lucknow   | Urdu            | Daily                          | Sheo Prasâd          | 31st to Aug. 6th.                      | Aug. 1st 3rd & 6th.  | 550 copies (including 94 copies taken by Government). |
| 51  | Oudh Punch            | "         | "               | Weekly                         | Sajjâd Hussain       | Aug. 1st                               | Aug. 6th             | 450 "                                                 |
| 52  | Rafiu-l-Akbar         | Benares   | "               | "                              | Ghulâm Hussain       | July 29th                              | Aug. 2nd             | 250 "                                                 |
| 53  | Rakbar                | Moradabad | "               | "                              | Partâb Kishun        | Aug. 28th                              | " "                  | 100 "                                                 |
| 54  | Râjpûtânâ Gazette     | Ajmere    | Urdu-Hindi...   | "                              | Murâd Alf            | Aug. 1st                               | Aug. 4th             | 601 "                                                 |
| 55  | Rânu-l-Akbar          | Gorakhpur | Urdu            | "                              | Nizam Ahmad          | July 1st, 8th, 16th & 24th & Aug. 1st. | " "                  | 325 "                                                 |
| 56  | Rodnah                | Lucknow   | "               | Daily                          | Tegh Bahâdar         | " 31st & Aug. 3rd & 5th.               | Aug. 1st, 4th & 6th. | 75 "                                                  |
| 57  | Stijon Kirti Sudhâkar | Udaipur   | Hindi           | Weekly                         | B ushi Dhar          | " 29th                                 | Aug. 3rd             | 108 "                                                 |



|    |                       |                   |               |        |                       |       |      |             |     |     |     |   |
|----|-----------------------|-------------------|---------------|--------|-----------------------|-------|------|-------------|-----|-----|-----|---|
| 58 | <i>Sikar-i-Hind</i>   | ... Moradabad ... | Urdu          | Weekly | ... Banwari Lal       | ...   | 28th | ...         | 1st | ... | 125 | " |
| 59 | <i>Subodh Sindhas</i> | ... Khandwa ...   | M a r a t h i | "      | ... Lakshman          | Anant | "    | 31st        | "   | 3rd | 250 | " |
| 60 | <i>Surma-i-Rozgar</i> | ... Agra ...      | Urdu          | "      | ... Itrat Husain      | ...   | "    | 16th & Aug. | "   | 4th | 250 | " |
| 61 | <i>Taksh</i>          | ... Moradabad ... | "             | "      | ... Mazaffar Ali Khan | ...   | "    | 1st         | "   | 1st | 100 | " |
| 62 | <i>Tamannai</i>       | ... Lucknow ...   | "             | "      | ... Purn Chand        | ...   | "    | 24th & Aug. | "   | 5th | 125 | " |
| 63 | <i>Taksh-i-Hind</i>   | ... Meerut ...    | "             | "      | ... Sajjad Husain     | ...   | "    | 1st         | "   | 3rd | 310 | " |

LUCKNOW,

The 13th August, 1889.

PRIYA DAS, M.A.,

Govt. Reporter on the Vernacular Press of Upper India.



THE UNIVERSITY OF CHICAGO

1881

| Page | Date | Particulars | Debit | Credit | Balance |
|------|------|-------------|-------|--------|---------|
| 1    | 1880 | To Balance  |       |        |         |
| 2    | 1880 | By Balance  |       |        |         |
| 3    | 1880 | To Balance  |       |        |         |
| 4    | 1880 | By Balance  |       |        |         |
| 5    | 1880 | To Balance  |       |        |         |
| 6    | 1880 | By Balance  |       |        |         |
| 7    | 1880 | To Balance  |       |        |         |
| 8    | 1880 | By Balance  |       |        |         |
| 9    | 1880 | To Balance  |       |        |         |
| 10   | 1880 | By Balance  |       |        |         |



**[CONFIDENTIAL.]**

**SELECTIONS**  
**FROM THE**  
**VERNACULAR NEWSPAPERS**  
**Received up to 14th August, 1889.**

**CONTENTS.**

**POLITICAL.**

|                                                                                        | Page. |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Sir Lepel Griffin's attack on native states ... ..                                     | 497   |
| Prince Albert Victor's visit to India ... ..                                           | 497   |
| Dalip Singh's proclamation ... ..                                                      | 498   |
| Ditto ditto ... ..                                                                     | 498   |
| Rumour as to the appointment of Mahārāja Dalip Singh as Governor of Pondicherry ... .. | 499   |

**NATIVE STATES.**

|                                                                                                  |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Alleged misbehaviour of Major Barr towards the Council of Regency in Gwalior ... ..              | 499 |
| Death of the Mahārāja of Kotah ... ..                                                            | 499 |
| Id riots at Rampur ... ..                                                                        | 500 |
| Alleged neglect of education in native states ... ..                                             | 500 |
| Removal of Rāja Ram Singh from the post of President of the Council of Regency in Kashmir ... .. | 501 |

**GENERAL ADMINISTRATION.**

|                                                                                                                                        |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Alleged objectionable proceedings of some Magistrates ... ..                                                                           | 501 |
| Alleged need for the separation of revenue and judicial functions of district officials in the North-Western Provinces and Oudh ... .. | 502 |
| Cruelty to birds and animals at Allahabad ... ..                                                                                       | 503 |
| Mr. Seton Kerr's proposal as to the revival of the Press Act ... ..                                                                    | 503 |
| Tahsil and police officials in Bara, Allahabad district ... ..                                                                         | 504 |
| Alleged increase of drunkenness ... ..                                                                                                 | 504 |



## LEGISLATION.

|                                                |     |     |     |
|------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| The Central Provinces Village Conservancy Bill | ... | ... | 504 |
| The Leprosy Bill                               | ... | ... | 505 |
| Ditto                                          | ... | ... | 505 |

## EDUCATION.

|                                                                                                  |     |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| Levy of a schooling-fee from boys in the village schools in the Bareilly and Moradabad districts | ... | ... | 505 |
| Persian course for the entrance examination of the Allahabad University, 1891.                   | ... | ... | 506 |

## POST-OFFICE AND RAILWAY.

|                                                                                                                             |     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| A complaint against the postal officials in Uprauth, Mirzapur district                                                      | ... | 507 |
| Alleged misconduct of railway clerks at Bijoli and Babina stations on the Indian Midland Railway towards a female passenger | ... | 507 |

## LOCAL AND MISCELLANEOUS.

|                                                          |     |     |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|
| Floods in Mandia and other villages in Bareilly district | ... | 507 |
| Cases of theft at Mirzapur                               | ... | 508 |